

IL-#ADD  
It-Tifhir ta' sbi# il-jum

V. O Alla, ejja e#lisni.

R. Mulej, fittex g#inni.

Glorja lill-Missier, lill-Iben u lill-Ispirtu s-Santu:

kif kien mill-bidu, issa u dejjem u jibqa' g#al dejjem ta' dejjem.

Ammen. Hallelujah.

**INNU**

O Marija, minn nisa kollha  
int il-mag#zula,  
li l-profeti weg#du,  
li tnissel l-Iben imwieg#ed;  
il-generazzjoni Lhudija  
ppreparat it-triq g#alik,  
li f'gufek il-bniedem-Alla  
jigi u je#les lill-bniedem.

O Marija, int tirrapre#enta  
kull ma' Alla g#allem lir-razza tag#na,  
g#ax int l-ewwel u qabel kollox,  
il-mimlija bil-grazzja tieg#u;  
a#na nfa#h#ru dan il-gie# meravilju#  
li int tajt #ajja lilU  
li minn g#handek #a l-gisem  
u salvana minn d#ubietna.

**Jew:**

Tassew, *inti l-imbierka fost in-nisa,*  
g#ax int biddilt is-se#ta t'Eva f'barka;  
u Adam, li wkoll kien jinsab ta#t se#ta,  
gie mbierek min#abba fik.

Tassew, *inti l-imbierka fost in-nisa*,  
permezz tiegħek il-barka tal-Missier iddiet bil-qawwa  
fuq l-umanita  
u ħelsithom mis-seħta tagħhom l-antika.

Tassew, *inti l-imbierka fost in-nisa*,  
għaliex permezz tiegħek  
uliedek sabu s-salvazzjoni.  
għax inti kellek twelled lis-Salvatur  
li kellu jiksbihom is-salvazzjoni.

Tassew, *inti l-imbierka fost in-nisa*,  
għax mingħajr iż-żerriegħa int wellidt, bħala frott tiegħek,  
lilu li jagħti l-barkiet fuq id-dinja kollha  
u jifdiha minn dik is-seħta  
li minnha nibet ix-xewk.

Tassew, *inti l-imbierka fost in-nisa*,  
għaliex, minkejja li għandek in-natura ta' mara,  
inti ssir, fir-realta' Omm Alla.  
Jekk hu li se twelled hu veru Alla magħmul bniedem,  
allura sewwa li nsejħulek Omm Alla,  
għax int tassew wellidt lil Alla.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1** Ғarget fergħa miz-zokk ta' Ġesse, minn Ġakobb dehret tiegħla kewkba:  
il-Verġni nisslet is-Salvatur; infaħħruk, Alla tagħna.

**Jew:** Int kollok ġmiel, Marija: ma ttebbajtx bid-dnub tan-nisel.

**Salm 117**  
**Aghjat ta' ferh u rebh**

*Din hi l-gebla mwarrba minnkom il-bennejja, li saret il-gebla tax-xewka (Atti 4:11).*

Faħhru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, \*  
għax għal dejjem it-tjieba tiegħu!

Ħa jgħidu wlied Izrael: \*  
“Għal dejjem it-tjieba tiegħu.”

Ħa tgħid dar Aron: \*  
“Għal dejjem it-tjieba tiegħu.”

Ħa jgħidu dawk li jibzghu mill-Mulej: \*  
“Għal dejjem it-tjieba tiegħu.”

Sejjaħt il-Mulej fid-dwejjaq tiegħi; \*  
u l-Mulej weġibni, u ħarigni fil-wisa’.  
La l-Mulej miegħi, m’għandix għax nibza’; \*  
x’jista’ jagħmilli l-bniedem?  
Il-Mulej miegħi, hu l-għajnuna tiegħi, \*  
u nħares b’wiċċi minn quddiem  
lejn l-għedewwa tiegħi.

Aħjar tiskenn fil-Mulej \*  
milli tittama fil-bnedmin.

Aħjar tiskenn fil-Mulej \*  
milli tittama fil-kbarat.

Il-ġnus kollha dawruni; \*  
imma f’isem il-Mulej irbaħthom.

Dawruni, minn kull naħa rassewni; \*  
imma f’isem il-Mulej irbaħthom.

Bħan-naħal daru miegħi, †  
bħan-nar tax-xewk madwari jħeggu; \*

imma f'isem il-Mulej irbaħthom.  
B'saħħithom kollha mbuttawni biex naqa'; \*  
imma l-Mulej tani l-għajnuna.  
Qawwa tiegħi u għana tiegħi l-Mulej; \*  
hu kien għalija s-salvazzjoni tiegħi.  
Għajat ta' ferħ u rebħ fl-għerejjex tat-tajbin; \*  
il-leminjia tal-Mulej għamlet ħwejjeg ta' ħila!

Il-leminjia tal-Mulej 'il fuq merfugħa, \*  
il-leminjia tal-Mulej għamlet ħwejjeg ta' ħila!  
Ma mmutx, imma nibqa' ngħix, \*  
u nħabbar l-għemejjel tal-Mulej.  
Ħaqarni tassew il-Mulej, \*  
imma ma telaqnix għall-mewt.

Ifthuli l-bibien tal-gustizzja; \*  
ħa nidħol minnhom u nrodd ħajr lill-Mulej.  
Dan hu bieb il-Mulej; \*  
il-gusti jidħlu minnu.

Nizzik ħajr talli weġibtni \*  
u kont għalija s-salvazzjoni tiegħi.  
Il-gebla li warrbu l-bennejja \*  
saret il-gebla tax-xewka.  
Bis-saħħa tal-Mulej seħħ dan: \*  
ħaġa tal-għageb f'għajnejna.  
Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; \*  
ħa nifirħu u nithennew fih!

Ejja, nitolbuk, Mulej, salvana! \*  
Ejja, nitolbuk, Mulej, agħtina r-rizq!  
Imbierek min ġej f'isem il-Mulej! \*  
Inberkukom minn dar il-Mulej.  
Jaħweh hu Alla; hu d-dawl tagħna. \*  
Tqassmu f'purcissjoni, bil-friegħi f'idejkom,

sa ħdejn l-altar.

Alla tiegħi int, jien nizzik ħajr, \*

Alla tiegħi, jien lilek inkabbar.

Faħħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, \*

għax għal dejjem it-tjieba tiegħu!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 1** Ɔarget fergħa miz-zokk ta' Ġesse, minn Ġakobb dehret tiegħla kewkba: il-Verġni nisslet is-Salvatur; infaħħruk, Alla tagħna.

**Jew:** Int kollok ġmiel, Marija: ma ttebbajtx bid-dnub tan-nisel.

**Ant. 2** Marija ġiebet fid-dinja s-Salvatur tagħna, u Ġwanni, meta rah, għajjat u qal: Dan hu l-Ɔaruf t'Alla, dan li jneħħi d-dnub tad-dinja.

**Jew:** Inti s-sebħ ta' Ġerusalem, inti l-ferħ ta' Izrael, inti l-ġieh tal-poplu tagħna.

### **Kantiku**

### **Daniel 3: 52-57**

#### **Il-Ɔolqien kollu jfaħħar lill-Mulej**

*Il-Ɔallieq ikun imbierek għal dejjem (Rumani 1:25).*

Imbierek int, Mulej, Alla ta' missirijietna, \*

ta' min ifaħħrek u jgħollik għal dejjem.

Imbierek ismek, qaddis u msebbaħ, \*

ta' min ifaħħru wisq u jgħollih għal dejjem.

Imbierek int fit-tempju tas-sebħ imqaddes tiegħek, \*

ta' min jgħollik u jsebbħek fuq kollox għal dejjem.

Imbierek int li qiegħed fuq il-kerubini, †

li ħarstek tinfed l-abbissi, \*

ta' min ifaħħrek u jsebbħek fuq kollox għal dejjem.

Imbierek int fuq it-tron ta' saltnatek, \*

ta' min ifaħħrek u jsebbħek fuq kollox għal dejjem.

Imbierek int fil-wisa' kollu tas-sema, \*  
ta' min jgħollik u jsebbħek fuq kollox għal dejjem.

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, \*  
faħħruh u għolluh għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 2** Marija giebet fid-dinja s-Salvatur tagħna, u Ġwanni, meta rah, għajjat u qal: Dan hu l-Ħaruf t'Alla, dan li jneħhi d-dnub tad-dinja.

**Jew:** Inti s-sebħ ta' Ġerusalem, inti l-ferħ ta' Izrael, inti l-gieh tal-poplu tagħna.

**Ant. 3** L-omm nisslet is-Sultan, li ismu jdum għal dejjem; hija garrbet il-ferħ ta' omm bla ma tilfet il-gieh ta' xebba; qatt ma dehret oħra bħalha, la qabel u lanqas wara.

**Jew:** Ilbiesek ta' bjuda li tgħammex, bħas-silg, u wiċċek bħax-xemx.

### **Salm 150** **Faħħru l-Mulej**

*Għannu bl-ispirtu, u għannu bil-qalb, jigifieri, agħtu glorja lil Alla bil-qawwa ta' ruħkom u ġisimkom (Esikju).*

Faħħru 'l Alla fit-tempju mqaddes tiegħu, \*  
faħħruh fil-firxa tas-smewwiet qawwija tiegħu!  
Faħħruh fl-għemejjel kbar tiegħu, \*  
faħħruh għall-kobor tiegħu bla tarf!

Faħħruh bid-daqq tat-tromba, \*  
faħħruh bl-arpa u ċ-ċetra!  
Faħħruh bit-tanbur u biż-żfin, \*  
faħħruh bid-daqq tal-kordi u tas-sfifar!

Faħħruh bid-daqq qawwi taċ-ċimbali, †

faħħruh bid-damdim taç-çimbali! \*  
Kull ma jieħu n-nifs, ħa jfaħħar lill-Mulej!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 3** L-omm nisslet is-Sultan, li ismu jdum għal dejjem; hija ġarrbet il-ferħ ta' omm bla ma tilfet il-ġieħ ta' xebba; qatt ma dehret oħra bħalha, la qabel u lanqas wara.

**Jew:** Ilbiesek ta' bjuda li tgħammex, bħas-silġ, u wiçcek bħax-xemx.

### **L-EWWEL QARI**

**Mikea 5:2, 3a, 4a**

Għalhekk il-Mulej jitlaqhom sa meta  
teħles dik li hi fl-uġiġħ tal-ħlas,  
Umbagħad il-bqija ta' ħutu jerggħu lura  
fost ulied Izrael.  
Hu joqgħod jirgħa l-merħla tiegħu  
bil-qawwa tal-Mulej,  
bil-glorja ta' isem il-Mulej, Alla tiegħu.  
U dan ikun is-sliem!

**Jew:**

**Sofonija 3:14, 15b**

Għajjat bil-ferħ ta' qalbek, bint Sijon,  
Izrael, samma' leħnek!  
Infexx fl-hena u ifraħ b'qalbek kollha,  
bint Ġerusalemm!  
Is-sultan t'Izrael, il-Mulej,  
hu f'nofsok.

## IT-TIENI QARI

Qari mill-Ittri tal-isqof Sant'Atanasju.

### *Il-Verb sar bniedem bħalna minn Marija*

L-lben ta' Marija tweled tassew b'natura ta' bniedem, kif tgħidilna l-Iskrittura mqaddsa; il-ġisem tiegħu kien ġisem tassew; intenni ngħid, kien tassew, ladarba kien l-istess bħal tagħna. Għax Marija hi oħtna, u aħna lkoll ġejjin minn Adam.

Dan ried ifisser San Ġwann meta qal li *l-Verb sar bniedem*, kif nistgħu naraw ukoll mill-istess mod ta' diskors li bih inqeda San Pawl meta qal li *Kristu ... sar hu nnifsu saħta għalina*. Imma l-ġisem tal-bniedem, bil-għaqda tiegħu mal-Verb, saritlu żjeda tal-għageb: jġifieri, minn ġisem li jmut beda jsir ġisem mogħni bil-ħajja ta' dejjem, u minn ġisem naturali beda jsir ġisem spiritwali; hu, li kien imsawwar mill-art, ra l-bibien tas-sema miftuħin għalih.

It-Trinita' Qaddisa, imqar wara li l-Verb ħa l-ġisem u tweled minn Marija, baqgħet dejjem it-Trinita' ta' qabel kif kienet minn dejjem, li xejn ma jista' jżdzied magħha jew jitnaqqas minnha. Hija dejjem perfetta, u aħna nistqarru li t-tliet Persuni huma Alla wieħed; u dan hu li xxandar il-Knisja meta tgħid li Alla, Missier il-Verb, huwa wieħed.

### **Jew:**

Qari mid-Diskorsi tal-beatu Elred, abbati.

### *Marija hi ommna*

Marija hi ommna, omm il-ħajja tagħna, omm in-nuqqas ta' taħsir tagħna, omm id-dawl tagħna.

L-Appostlu jgħid li l-Mulej *sar għalina għerf ġej minn għand Alla, ġustizzja, qdusija u fidwa*. Mela Marija, għax Omm Kristu, hi omm il-għerf tagħna, omm



il-ġustizzja tagħna, omm il-qdusija tagħna, omm il-fidwa tagħna. Għalhekk hi ommna wisq aktar mill-omm li nisslitna skont il-ġisem. Jiġifieri, hija tatna twelid aqwa, ladarba lilha nafu l-qdusija tagħna, il-ġherf, il-ġustizzja, it-tqaddis u l-fidwa tagħna.

Tgħid l-Iskrittura: *Faħħru l-Mulej fil-qaddisin tiegħu*. Issa jekk Sidna hu ta' min ifaħħru f'dawk il-qaddisin li bihom jagħmel l-għeġubijiet u l-mirakli, mela kemm iżjed hu ta' min ifaħħru fil-qaddisa li biha dak li hu tal-għaġeb fuq l-għeġubijiet kollha għamel lilu nnifsu!

### **Jew:**

Qari mill-Kostituzzjoni dommatika tal-Konċilju Vatikan it-tieni, fuq il-Knisja.

### *Marija xbieha tal-Knisja*

Marija daħlet fl-istorja tas-salvazzjoni b'mod tassew tal-għaġeb, u għalhekk tiġbor fiha nfisha u tħabbar madwarha l-veritajiet ewlenin tal-fidi tagħna, u, waqt li jingħatalha l-ġieħ u t-tiffhir li jisthoqqilha, hi ssejjaħ lil dawk kollha li jemmnu biex jersqu lejn Binha u lejn is-sagrificċju tiegħu u lejn l-imħabba tal-Missier. Il-Knisja mbagħad, hija u tfittex il-glorja ta' Kristu, dejjem aktar issir tixbaħ lil Marija għaliex bla heda tikber fil-fidi, fit-tama u fl-imħabba, u tfittex u tħabrek biex tagħmel dejjem ir-rieda t'Alla f'kollox.

Il-Knisja għalhekk, fil-ħidma appostolika tagħha wkoll, tħares lejn Marija, li tat lil Kristu lid-dinja, imnissel mill-Ispirtu s-Santu u mwieled minn Omm Verġni, biex permezz tal-Knisja jitwieled u jikber ukoll fi qlub il-fidili kollha. Il-Verġni Marija, tul ħajjitha kollha, kienet mera ta' dik l-imħabba ta' omm li għandu jkollhom dawk kollha li jissieħbu fil-ħidma appostolika tal-Knisja għat-tiġdid tal-bnedmin kollha.

## RESPONSORJU

O Vergni Marija, ħadd m'hu daqsek mill-bniet ta' Ġerusalemm, għax int omm ir-Re tar-Rejiet, int ir-Regina tas-sema u tal-aṅġli. \* Imbierka inti fost in-nisa, u mbierka il-frott tal-ġuf tiegħek.

Sliem għalik, Marija, mimlija bil-grazzja, il-Mulej miegħek. \* Imbierka inti ...

### Jew:

Il-Verb sar bniedem, \* u għammar fostna.

Hu kien fil-bidu ma' Alla, \* u għammar fostna. Glorja. Il-Verb ...

**Kantiku ta' Zakkarija** Illum għarafna l-misteru tal-għaġeb li sar f'zewġ naturi: Alla sar bniedem; hu baqa' dak li kien minn dejjem, u ħa s-sura tagħna, li ma kellux, bla ebda taħlit jew qsim.

### Il-Messija u l-Prekursur tiegħu

Imbierka il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*

għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*

f'dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imġhoddi \*

b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.

B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*

li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'

tul ħajjitna kollha, \*  
bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.

U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta tal-Għoli; \*  
għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnu biethom,  
ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,  
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Kantiku ta' Zakkarija** Illum għarafna l-misteru tal-għaġeb li sar f'żewġ naturi:  
Alla sar bniedem; hu baqa' dak li kien minn dejjem, u ħa s-sura tagħna, li ma  
kellux, bla ebda taħlit jew qsim.

## **PREĊI**

Nagħtu glorja lil Kristu, li tweled minn Marija Verġni bil-qawwa tal-Ispirtu s-Santu. Nitolbuh minn qalbna u ngħidulu:

*Kristu, Bin Marija Verġni, ħenn għalina.*

Kristu, li twelidt minn Marija Verġni, int l-lben tal-għaġeb u l-prinċep tas-sliem:

- agħti paċi soda lid-dinja kollha.

Sultan u Alla tagħna, il-migja tiegħek fostna mlietna bil-għieh:

- agħmel li dejjem nagħtuk għieh bil-fidi u l-ħajja tagħna.

Int ridt tkun tixbah lilna:

- fil-ħniena tiegħek agħtina li nkunu nixbħu lilek.

Int għoġbok issir ċittadin tad-dinja tagħna:

- agħmilna ċittadini tas-saltna tiegħek.

Missierna, **eċċ.**

## **Talba**

O Alla, int ridt li l-imqaddsa Marija ssir Omm Ibnek u tibqa' Verġni, u hekk  
offrejt lill-bnedmin kollha l-għid ta' salvazzjoni għal dejjem; agħmel li nħossu l-  
qawwa tat-talb tagħha għalina, aħna li biha lqajna lil min tana l-ħajja, Ibnek

Ġesu' Kristu Sidna, li hu Alla u miegħek iġix u jsaltan flimkien mal-Ispirtu s-Santu, Alla wieħed, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Talba Alternattiva**

Missier, sors ta' dawl f'kull żmien, il-Verġni nisslet u weldet lil Ibnek li jsejnhulu Alla tal-Għageb, Prinċep tal-Paċi. Aġmel li t-talb tagħha, id-don tal-imħabba ta' omm, ikun il-ferħ tal-poplu tiegħek ta' kull żmien. Aġmel li l-'iva' tagħha, frott il-qalb umli tagħha, tressaq lill-Ispirtu biex jistrieħ fuq il-poplu tiegħek. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R.** Ammen.

### **Il-Għasar**

**V.** O Alla, ejja eħlisni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, lill-Iben u lill-Ispirtu s-Santu:

kif kien mill-bidu, issa u dejjem u jibqa' għal dejjem ta' dejjem.

Ammen. Hallelujah.

### **INNU**

Marija s-Sebħ, Kristu l-Jum Perfett;

Marija l-Grada, Kristu t-Triq tal-Ġenna!

Marija l-Għerq, Kristu d-Dielja Mistika;

Marija l-Għenba, Kristu l-Inbid Qaddis!

Marija l-Qamħ, Kristu l-Ħobż-Ħaj;

Marija z-Zokk, Kristu l-Warda lewn id-demm!

Marija l-Fonti, Kristu x-Xmara li Saffi;

Marija l-Kalċi, Kristu d-Demm li Jsalva!

Marija t-Tempju, Kristu t-Tempju tal-Mulej;  
Marija s-Santwarju, Kristu Alla Adurat!

Marija d-Dawl fil-Port, Kristu l-Port tal-Mistrieħ;  
Marija l-Mera, Kristu l-Vizzjoni Mbierka!

Marija l-Omm, Kristu l-Iben ta' Ommu;  
B'kull mod imbierka sa l-aħħar taż-żmien. Ammen.

### **Jew:**

Ismek hu s-Sinjura Tagħna.  
Inti biss l-Omm ta' Alla  
u mgħollija 'il fuq fuq id-dinja kollha.  
O Għarusa ta' Alla, niċcelebrawk bil-fidi,  
nonorawk u nixxenqu,  
nagħtuk qima bi stgħaġib;  
f'kull mument infahħruk  
u b'reverenza nistqarruk imbierka.

### **SALMODIJA**

**Ant. 1** X'bidla tal-għaġeb! Il-Ħallieq tal-bnedmin ħa ġisem ħaj u tweled minn Marija Vergni; sar bniedem bħalna biex jagħtina sehem fin-natura tiegħu ta' Alla.

**Jew:** Minn Marija tweled Ġesu' li jsejħulu l-Messija.

#### **Salm 109: 1-5, 7**

**Il-Messija sultan u qassis**

*Jaħtieġ li hu jsaltan, sa ma jqiegħed l-egħdewwa kollha taħt riglejha (1 Korintin 15:25).*

Il-kelma tal-Mulej lil Sidi: \*

“Oqgħod fuq il-lemin tiegħi,

sa ma nqiegħed l-għedewwa tiegħek \*  
mirfes taħt riglejk.”

Ix-xettru tal-qawwa tiegħek  
jibgħat il-Mulej minn Sijon: \*  
aħkem f’nofs l-għedewwa tiegħek.  
Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek  
fuq l-għoljiet imqaddsa, \*  
sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Ħalef il-Mulej, u ma jisgħobx bih: \*  
“Inti qassis għal dejjem bħal Melkisedek!”

Sidi fuq il-leminija tiegħek, \*  
jidrob is-slaten f’jum il-qilla tiegħu.  
Mill-wied jixrob fi triqtu, \*  
għalhekk jerfa’ ‘l fuq rasu.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 1** X’bidla tal-għageb! Il-Ħallieq tal-bnedmin ħa ġisem ħaj u tweled minn Marija Vergni; sar bniedem bħalna biex jagħtina sehem fin-natura tiegħu ta’ Alla.

**Jew:** Minn Marija tweled Ġesu’ li jsejħulu l-Messija.

**Ant. 2** Bit-twelid tiegħek tal-għageb minn Marija Vergni seħħet l-Iskrittura: inżilt bħal xita fuq ir-raba’ bil-għatx, biex issalva l-bnedmin. Tkun imfaħħar, Alla tagħna!

**Jew:** Għand il-Mulej hemm it-tjieba, u l-fidwa għandu bil-kotra.

## **Salm 111** Il-hena tal-ġust

*Imxu ta’ wlied id-dawl li intom. Frott id-dawl jinsab f’kull ma hu tjieba, f’kull ma hu ġustizzja, f’kull ma hu sewwa (Efesin 5:8-9).*

Hieni l-bniedem li jibza’ mill-Mulej, \*

li jitgħaxxaq ħafna bil-kmandamenti tiegħu!  
Kbar fuq l-art ikunu wliedu; \*  
    nisek it-tajbin ikun imbierek.  
Ġid u għana jkunu f'daru; \*  
    għal dejjem tibqa' l-gustizzja tiegħu.  
Dawl fid-dlam ifeġġ għat-tajbin; \*  
    twajjeb u ħanin hu l-bniedem sewwa.  
Tajjeb il-bniedem li jħenn u jislef, \*  
    li jmexxi ħwejġu bir-reqqa.

Għax il-bniedem gust qatt ma jtifxkel; \*  
    għal dejjem tibqa' t-tifkira tiegħu.  
Xejn ma jibza' minn aħbar ħażina; \*  
    qalbu qawwija bit-tama fil-Mulej.  
Qalbu qawwija, ma għandux m'niex jibza', \*  
    sa ma jara mxejjen l-għadu tiegħu.  
Iqassam u jagħti lill-foqra; †  
    għal dejjem tibqa' l-gustizzja tiegħu; \*  
    rasu merfugħa bil-ġieħ.

Jarah il-ħażin u jinkedd, †  
    jheżheż snien u jtertaq qalbu. \*  
    Imma x-xewqa tal-ħżiena tibqa' bla temma.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 2** Bit-twelid tiegħek tal-għaġeb minn Marija Vergni seħħet l-Iskrittura: inżilt bħal xita fuq ir-raba' bil-għatx, biex issalva l-bnedmin. Tkun imfaħħar, Alla tagħna!

**Jew:** Għand il-Mulej hemm it-tjieba, u l-fidwa għandu bil-kotra.

**Ant. 3** Bħalma l-għollieq, li ra Mose', ma nħaraqx bin-nar, hekk baqgħet bla mittiefsa xubitek, Omm Alla! Itlob għalina.

**Jew:** Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu illum twieled biex isalva d-dinja.

## BARRA R-RANDAN

### Kantiku It-tieg tal-Ħaruf

### Apokalissi 19:1-7

Hallelujah.

Is-salvazzjoni u l-glorja u l-qawwa

huma ta' Alla tagħna, \*

(R. Hallelujah.)

għax veri u ġusti huma l-ġudizzji tiegħu.

R. Hallelujah. (hallelujah.)

Hallelujah.

Faħħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja kollha tiegħu, \*

(R. Hallelujah.)

intom li tibzġħu minnu, iż-żgħar u l-kbar!

R. Hallelujah. (hallelujah.)

Hallelujah.

Għax ha s-saltna l-Mulej, Alla tagħna li jista' kollox, \*

(R. Hallelujah.)

nifirħu u nithennew, u nagħtuh glolja.

R. Hallelujah. (hallelujah.)

Hallelujah.

Għax wasal it-tieg tal-Ħaruf, \*

(R. Hallelujah.)

u l-għarusa tiegħu hejjiet ruħha.

R. Hallelujah. (hallelujah.)

Hallelujah.

Glorja lill-Missier, lill-Iben u lill-Ispirtu s-Santu: \*

(R. Hallelujah.)

kif kien mill-bidu, issa u dejjem u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

R. Hallelujah. (hallelujah.)



**Ant. 3** Bħalma l-għollieq, li ra Mose,' ma nħaraqx bin-nar, hekk baqgħet bla mittiefsa xubitek, Omm Alla! Itlob għalina.

**Jew:** Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu illum tweled biex isalva d-dinja.

## **FIR-RANDAN**

### **Kantiku**

### **1 Pietru 2:21-24**

**Kristu, il-Qaddej t'Alla, bata' u miet għax ried**

**Ant. 3** Kristu miet minħabba dñubietna; hu, il-ġust, miet għalina l-ingusti biex iressaqna lejn Alla; ġie mogħti għall-mewt fil-ġisem, imma ħa l-ħajja fir-ruħ.

Kristu bata għalikom, †  
u ħallielkom eżempju, \*  
biex timxu fuq il-passi tiegħu.

Hu ebda dñub ma għamel, \*  
u ebda qerq ma ħareġ minn fommju;  
meta għajruh, ma wegħibx bit-tagħjir; †  
meta bata, ma qagħadx ihedded; \*  
imma ħalla f'idejn dak li jagħmel ħaqq bis-sewwa.

Tgħabba f'ġismu bi dñubietna \*  
sa fuq l-għuda tas-salib,  
biex aħna mmutu għad-dñubiet †  
u ngħixu għall-qdusija. \*  
Bil-ġrieħi tiegħu intom fiqtu.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 3** Kristu miet minħabba dñubietna; hu, il-ġust, miet għalina l-ingusti biex iressaqna lejn Alla; ġie mogħti għall-mewt fil-ġisem, imma ħa l-ħajja fir-ruħ.

## L-EWWEL QARI

Galatin 4:4-5

Meta waslet il-milja taż-żmien, Alla bagħat lil Ibnu, mwieled minn mara, mwieled taħt il-Liġi, biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-Liġi, biex ikollna l-adozzjoni ta' wlied.

**Jew:**

**2 Ġwanni 4:12-22**

Ifraħ kemm tiflaħ, bint Sijon; għajjat bil-ferħ, bint Ġerusalemm! Ara, is-sultan tiegħek ġej għandek; Hu ġust u rebbieħ.

**Jew:**

**Apokalissi 12:1-6**

U deher sinjal kbir fis-sema: Mara, liebsa x-xemx, bil-qamar taħt riglejha, u b'kuruna ta' tnax-il kewkba fuq rasha. Hija kienet fit-tqala, u bdiet tgħajjat bl-uġiġħ tal-ħlas u tbat biex teħles. Mbagħad fis-sema deher sinjal ieħor: ara, Dragun kbir minn lewn in-nar, b'sebat irjus u għaxart iqrun, u b'seba' dijadi fuq irjusu. U b'denbu kines waħda mit-tlieta tal-kwiekeb tas-sema u waddabhom lejn l-art. U d-Dragun mar qagħad quddiem il-Mara li kienet se tiled, biex kif tiled lil binha jibilgħu. U hi wildet iben, tifel, li kien għad irid jirgħa l-ġnus b'xettru tal-ħadid. U binha ġie maħtuf għal quddiem Alla u quddiem it-tron tiegħu. U l-Mara ħarbet fid-deżert, hemmhekk fejn għandha post imħejji minn Alla, biex hemm jitingħuha għal elf, mitejn u sittin jum.

## IT-TIENI QARI

Qari mid-Diskorsi tal-isqof San Sofronju.

*Il-Missier bierek lill-bnedmin b'Marija*

*Sliem għalik, mimlija bil-grazzja; il-Mulej miegħek. U x'jista' jkun hemm aqwa minn ferħ bħal dan, Vergni Marija? X'jista' jkun hemm oġhla minn din il-grazzja li int waħdek qlajt minn għand Alla? Jew x'nistgħu nistħajlu isbaħ u oġhla minn grazzja bħal din? Kull haġa oħra hija wisq imbiegħda mill-għageb li naraw iseħħ*

fik, kollox jinsab wisq 'l isfel mill-grazzja tiegħek; il-ħwejjeg kollha, sbieħ kemm huma sbieħ, kollox qiegħed wara l-grazzja tiegħek u wisq iċken fil-foħrija.

*Il-Mulej miegħek*: min se jissogra jeħodha miegħek? Alla minnek: min sejjer ma jwarrabx biex iħalli lilek tghaddi? Jew min ma jhossx ruħu ferħan li jagħti lilek l-ewwel u l-aqwa post? Għalhekk, xħin nilmaħ id-doni sbieħ u għolja li bihom inti mzejna wisq aktar mill-ħlejjaq l-oħra kollha, ħallini ngħolli leħni u ngħidlek bl-akbar ferħ: *Sliem għalik, mimlija bil-grazzja; il-Mulej miegħek*. Għax bis-saħħa tiegħek thennew mhux biss il-bnedmin, iżda wkoll il-qtajja' tas-sema.

## RESPONSORJU

Permezz tiegħek aħna nixorbu mill-għejjun tas-salvazzjoni \* O Mbierka Vergni Marija.

Mill-pjagi divini ta' Kristu \* O Mbierka Vergni Marija. Glorja. O Mbierka ...

**Kantiku ta' Marija** Hieni l-guf li ġiebek u s-sider li rdajt, Kristu, Sid u Salvatur tad-dinja, hallelujah.

### Ir-ruħ tifraħ fil-Mulej

Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Aha, s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.  
Għax is-Setgħani għamel miegħi ħwejjeg kbar. \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-Ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawk li jibzgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*  
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.  
Niżżel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b'kull gid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

¶a ħsieb Iżrael, il-qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
-bħalma wiegħed lil missirijietna- \*  
b'rizq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Kantiku ta' Marija** Hieni l-għuf li ġiebek u s-sider li rdajt, Kristu, Sid u Salvatur tad-dinja, hallelujah.

## **PREĊI**

Kristu huwa l-Għimmanu-El, imnissel u mwieled minn Xebba. Inberkuh, u fiċ-ċokon tagħna ngħidulu:

*Kristu, Bin Marija Verġni, ismagħna.*

Int kont il-hena ta' Marija li bik saret omm:

- agħmel li l-ulied ikun l-ferħ xieraq tal-ġenituri tagħhom.

Inti s-Sultan tas-sliem, fuq saltna ta' ġustizzja u paċi:

- għinna nħabirku għall-paċi tad-dinja.

Int ġejt tagħmel lill-bnedmin kollha l-poplu qaddis ta' Alla:

- għaqqad il-ġnus kollha qalb waħda u fehma waħda bejniethom.

Int, bit-twelid tiegħek saħħaħt ir-rabta' tal-familja:

- agħmel li kull familja titwettaq fil-għaqda.

Int għogħbok titwieled f'din id-dinja tagħna:

- agħti lil ħutna l-mejtin twelid fis-sema tiegħek.

Missierna, **eċċ.**

## **Talba**

O Alla, int ridt li l-imqaddsa Marija ssir Omm Ibnek u tibqa' Verġni, u hekk offrejti lill-bnedmin kollha l-ġid ta' salvazzjoni għal dejjem; agħmel li nħossu l-qawwa tat-talb tagħha għalina, aħna li biha lqajna lil min tana l-ħajja, Ibnek Ġesu' Kristu Sidna, li hu Alla, u miegħek iġix u jsaltan flimkien mal-Ispirtu s-Santu, Alla wieħed, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

## Talba Alternattiva

Missier, sors ta' dawl f'kull żmien, il-Verġni nisslet u weldet lil Ibnek li jsejnhulu Alla tal-Għageb, Prinċep tal-Paċi. Aghmel li t-talb tagħha, id-don tal-imħabba ta' omm, ikun il-ferħ tal-poplu tiegħek ta' kull żmien. Aghmel li l-iva' tagħha, frott il-qalb umli tagħha, tressaq lill-Ispirtu biex jistrieħ fuq il-poplu tiegħek. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.  
**R.** Ammen.